



**AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la marque NF à la société :**

AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the company :

Nom du titulaire  
Holder name

**BUBENDORFF SAS**

9 ALLEE DE LA GARE  
68100 MULHOUSE  
France

Site  
Site

**BUBENDORFF SAS**

CITE PRELONG ZONE INDUSTRIELLE  
71300 MONTCEAU LES MINES  
France

**Pour les produits listés ci-après, certifiés conformes aux exigences du référentiel de certification en vigueur, par le CSTB.**

For the products listed below, certified conform to the applicable certification reference system requirements by CSTB.

Désignation  
Name

**Volet Roulant Traditionnel « Tradi iD1, Tradi iD4 et Tradi iD+ »**

Conformité  
Conformity

- Norme NF EN 13659 et aux exigences complémentaires du référentiel de certification NF202
- Classement de performance VEMCROS, facteur solaire et résistance thermique additionnelle
- Constance de la qualité de fabrication



**La validité de ce certificat et la liste des produits certifiés sont vérifiables sur le site Internet ou en flashant le QR-code ci-contre :**

The validity of this certificate and the certified products list can both be checked on the website or by flashing the QR-Code:

**<https://database.cstb.fr>**

Décision de Certification / Certification decision N° 293-55\_V1 du 10/12/2025

Cette décision se substitue à la décision / This decision replaces the decision N° 1207-293-55

Décision d'admission initiale 1069-293-55 du 21/03/2024

Fait à : **Marne-la-Vallée, France**  
Done at

Date de décision : **10/12/2025**  
Decision date

  
Président du CSTB  
Etienne CREPON



En vertu de la présente décision notifiée par le CSTB organisme mandaté, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la Marque NF à la société qui en est titulaire pour les produits visés par ce certificat, dans les conditions définies par les règles générales de la Marque NF et par les règles de certification NF, pour autant que les contrôles réguliers de la fabrication et les vérifications par tierce partie soient satisfaisants.

On the strength of the present decision notified by CSTB mandated certification body, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the licence holder for the products mentioned in this certificate, within the frame of the general rules of the NF Mark and of the NF certification rules, as far as the regular checking and third party verifications of the production are satisfactory

# N° 293-55\_V1

Date de publication : 10/12/2025

Produits certifiés par le CSTB / CSTB Certified products

Produit / Famille	Volet Roulant Traditionnel
Nom du produit	Tradi iD1, Tradi iD4 et Tradi iD+
Norme	NF EN 13659
Document Technique	202-01
Composition du produit	
Tablier	Aluminium
Manœuvre	Treuil à manivelle / Motorisation (dont motorisations solaires)
Option	/
Avis Technique / DTA	/
Caractéristiques certifiées	Classes certifiées selon configurations et dimensions - voir annexe
Résistance au vent	<b>V*3</b> (150 Pa), <b>V*4</b> (250 Pa), <b>V*5</b> (400 Pa)
Endurance mécanique	<b>E*2</b> (7 000 cycles) – manœuvre par treuil <b>E*2</b> (7 000 cycles), <b>E*4</b> (14 000 cycles) – manœuvre motorisée
Manœuvre	<b>M*1</b> , <b>M*2</b> manœuvres par treuil <b>M</b> – manœuvre motorisée
Résistance aux chocs	<b>C*</b>
Comportement à l'ensoleillement	<b>R</b>
Occultation	<b>O*</b>
Corrosion	<b>S*1</b> (24/96 heures), <b>S*2</b> (48/240 heures)
Résistance thermique	<b>ΔR*</b>
Facteur solaire	<b>Sws - gtot*</b>
Niveaux d'exigences définies dans les Spécifications Techniques complémentaires DT202-01 du référentiel NF 202 Fermetures et stores Note : Les niveaux des classes, en fonction de la configuration et des dimensions, sont ceux retenus dans le dossier de la marque déposé au CSTB et synthétisés dans les pages suivantes.	

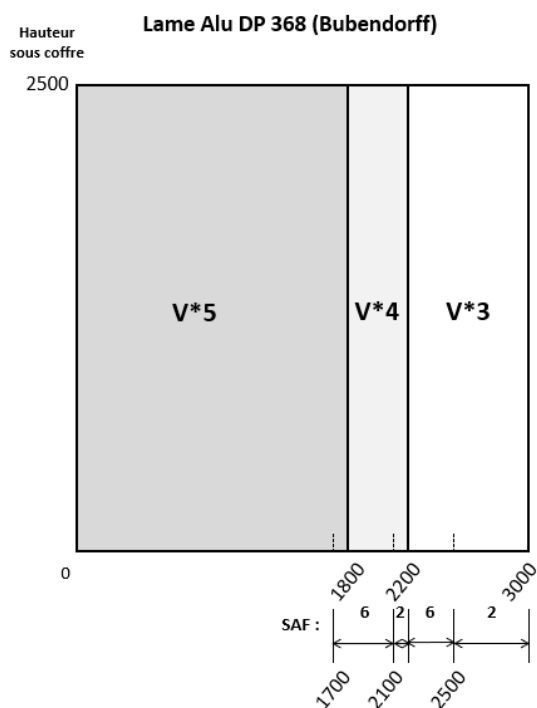
# N° 293-55\_V1

Date de publication : 10/12/2025

Produits certifiés par le CSTB /CSTB Certified products

## Annexe des performances

### Résistance au vent



- Standard
- Bicolore gris-blanc

#### Principe de répartition des SAF :

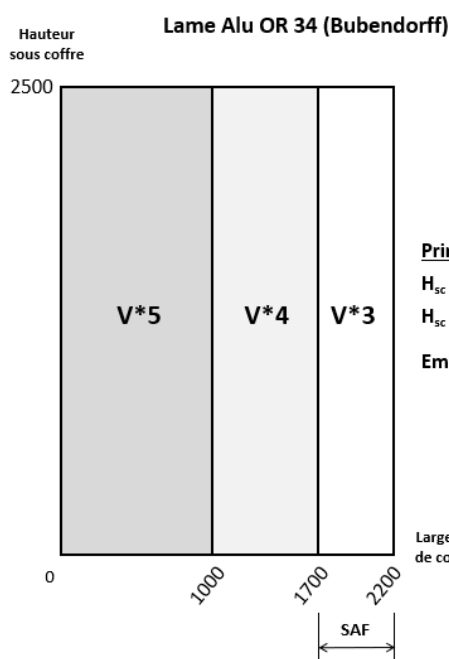
H<sub>sc</sub> ≤ 1000 mm : pas de SAF sur 7 lames du haut et 7 lames du bas

H<sub>sc</sub> > 1000 mm : pas de SAF sur 9 lames du haut et 9 lames du bas

SAF 2 → un SAF 1 lame sur 2

SAF 6 → un SAF 1 lame sur 6

Largeur dos de coulisses



#### Principe de répartition des SAF :

H<sub>sc</sub> ≤ 1500 mm : SAF sur toutes les paires de lames (+)

H<sub>sc</sub> > 1500 mm : SAF sur les 23 paires de lames hautes (+)

Embouts centraux pour largeur > 1000 mm

(+) hors 1<sup>ère</sup> paire de lames hautes

Largeur dos de coulisses

**N° 293-55\_V1**

Date de publication : 10/12/2025

**Produits certifiés par le CSTB** /CSTB Certified products

Endurance mécanique	
Manœuvre par treuil	E*2 avec lame aluminium DP 368
Manœuvre motorisée avec motorisation Radio Universel (RU)	E*2
Manœuvre motorisée avec autres motorisations (sont solaires)	E*4
Pour les motorisations solaires : dans le respect des préconisations définies par le fabricant du volet solaire, la batterie est qualifiée pour un fonctionnement pendant 5 années minimum.	
Pour les motorisations solaires : Bubendorff : Radio Autonome SO – couples 5 Nm et 10 Nm - Le système a permis de réaliser 3 cycles de déploiement/repliement avec sa batterie exposée à la température de -10°C. Ce fonctionnement a été constaté après une durée d'exposition cumulée de la batterie de 100 jours à +70°C, afin de simuler un vieillissement accéléré de la batterie.	

Manœuvre	
Effort de manœuvre	
Manœuvre par treuil	M*1/M*2 selon configurations ci-dessous
Lame alu DP 368 $M^*2 \leq 2 \text{ m}^2 < M^*1 \leq 4,5 \text{ m}^2$	
Fausses Manœuvres	
Manœuvre par treuil	Critère satisfaisant
Manœuvre motorisée	Critère non évalué dans le cadre du classement M (Voir notice avec préconisations d'utilisation)
Résistance des organes maintenant la fermeture en position déployée (EOFC)	
Manœuvres par treuil et motorisée	Critère satisfaisant

Résistance aux chocs
C* - Critère accepté

Comportement à l'ensoleillement
R - Critère accepté

Occultation
O* - Critère non demandé

# N° 293-55\_V1

Date de publication : 10/12/2025

Produits certifiés par le CSTB /CSTB Certified products

Corrosion	
Manœuvre par treuil	S*1 (avec lame aluminium DP 368)
Manœuvre motorisée	S*2

Résistance thermique					
Résistance thermique du tablier (m².K/W)			Résistance thermique (fermeture/store + lame d'air) (m².K/W)		
Tablier/Store	Référence lame	Rsh	Classe <sup>(1)</sup>	Configuration	ΔR*
Tablier aluminium		0,01	Classe 4	Lame DP 368	0,15
			Classe 1	Lame OR 34	0,08
<sup>(1)</sup> Fermetures : Classe 1 : très forte perméabilité, Classe 2 : forte perméabilité, Classe 3 : perméabilité moyenne, Classe 4 : faible perméabilité, Classe 5 : étanche					

CSTB

le futur en construction

# N° 293-55\_V1

Date de publication : 10/12/2025

Produits certifiés par le CSTB /CSTB Certified products

Résistance thermique - volet équipé du tablier aluminium DP 368 bicolore					
Résistance thermique du tablier (m².K/W)			Résistance thermique (fermeture/store avec revêtement faiblement émissif + lame d'air) (m².K/W)		
Tablier/Store	Référence lame	Rsh	Classe <sup>(2)</sup>	Configuration	ΔR*
Tablier aluminium	DP 368 bicolore	0,01	Classe 4	Enroulement intérieur et extérieur	0,25
<sup>(2)</sup> Fermetures : Classe 1 : très forte perméabilité, Classe 2 : forte perméabilité, Classe 3 : perméabilité moyenne, Classe 4 : faible perméabilité, Classe 5 : étanche					
Note : Calcul selon les règles Th-Bât 2021 – Fascicule Parois vitrées. Emissivité de la face intérieure du volet ε = 0,32 Note : Une instruction de nettoyage annuel est affichée sur le produit, à proximité de l'étiquette NF Fermetures et stores					
<div style="text-align: center;"> </div>					

# N° 293-55\_V1

Date de publication : 10/12/2025

Produits certifiés par le CSTB / CSTB Certified products

Facteur solaire	
Tabliers de coloris blanc, gris clair ( $L^* \geq 82$ )	Sws = gtot* = 0,05
Tabliers de coloris marron, noir ( $L^* < 82$ )	Sws = gtot* = 0,10
Note : La valeur de facteur solaire donnée correspond à celle du vitrage associé à la fermeture seule. Note : Pour le tablier à lames orientables OR 34, les valeurs de facteur solaire sont données pour le tablier en position déployée et lames fermées.	

**CSTB**  
 le futur en construction